

DECRETO DEL DIRETTORE N. 41

NAPOLI, 23.10.2020

IL DIRETTORE

VISTO lo Statuto dell'Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli;

VISTO il Regolamento per l'Amministrazione la Finanza e la Contabilità dell'Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli, approvato con D.R. n.85 del 04.02.2014, ed in particolare l'art. 92;

VISTA la Circolare del Dipartimento della Funzione Pubblica n. 2/2008 avente ad oggetto "legge 24 dicembre 2007, n. 244, disposizioni in tema di collaborazioni esterne";

VISTO l'art. 7 comma 6 del Dlgs. n. 165 del 30/03/2001, così come modificato dalle leggi n. 69/2009 e n. 102/2009 recanti disposizioni in materia di conferimento di incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, da parte delle P.A., ad esperti di particolare e comprovata specializzazione, in presenza dei presupposti e requisiti di legittimità previsti dal citato articolo;

VISTO l'art. 1, comma 303 della Legge di Bilancio per il 2017 n. 232 dell' 11/12/2016, in cui si dispone che al fine di favorire lo sviluppo delle attività di ricerca nelle università statali e di valorizzare le attività di supporto allo svolgimento delle stesse senza maggiori oneri per lo Stato, gli atti e i contratti di cui all'art. 7 comma 6 del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165, stipulati dalle Università statali non soggetti al controllo preventivo da parte della Corte dei Conti, previsto dall'articolo 3, comma 1, lettera f-bis), della legge 14 gennaio 1994, n. 20;

VISTA la richiesta del Prof. Nicola Coppola, responsabile scientifico del Progetto di Ricerca, finanziato dalla Gilead, dal titolo: "Modello innovativo per l'eradicazione dell'infezione da HCV in una popolazione ad alto rischio di immigrati irregolari e rifugiati a basso reddito", di avvio della procedura selettiva per il conferimento a soggetto esterno di un incarico di lavoro autonomo per attività di supporto alla suddetta ricerca avente ad oggetto la seguente prestazione: "Preparazione di opuscoli e traduzione/revisione di lavori scientifici in inglese";

VISTA l'urgenza e la necessità di provvedere, in relazione alle esigenze di ricerca, all'acquisizione della prestazione richiesta;

VISTA la dichiarazione del Prof. Nicola Coppola che l'attività richiesta può essere svolta a distanza, in linea con le misure adottate per l'emergenza COVID-19;

VISTA l'indisponibilità all'interno della propria struttura organizzativa di una figura disponibile allo svolgimento del predetto incarico senza comprometterne il normale funzionamento;

VISTA la disciplina in materia di prestazioni professionali ed in particolare gli artt. 2222 CC e seguenti e gli artt. 47 e 49 TUIR;

VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento del 24/09/2020 con la quale si è autorizzata l'indizione della procedura di selezione ed in esecuzione della stessa

DECRETA

l'emanazione del bando di concorso, il cui testo allegato al presente decreto ne costituisce parte integrante, per il conferimento a soggetto esterno di un incarico di lavoro autonomo per attività di supporto al Progetto di Ricerca, finanziato dalla Gilead, dal titolo: "Modello innovativo per l'eradicazione dell'infezione da HCV in una popolazione ad alto rischio di immigrati irregolari e rifugiati a basso reddito", Codice protocollo: nc5317, codice EUDRACT: 2017-001024-21" - (CUP B61118000140007), il cui responsabile scientifico è il Prof. Nicola Coppola.

Il Direttore del Dipartimento

(Prof.ssa Silvana Galderisi)



BANDO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO A SOGGETTO ESTERNO DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO PER ATTIVITÀ DI SUPPORTO AL PROGETTO DI RICERCA, FINANZIATO DALLA GILEAD, DAL TITOLO: “MODELLO INNOVATIVO PER L’ERADICAZIONE DELL’INFEZIONE DA HCV IN UNA POPOLAZIONE AD ALTO RISCHIO DI IMMIGRATI IRREGOLARI E RIFUGIATI A BASSO REDDITO”, AVENTE AD OGGETTO LA SEGUENTE PRESTAZIONE: “PREPARAZIONE DI OPUSCOLI E TRADUZIONE/REVISIONE DI LAVORI SCIENTIFICI IN INGLESE” – (CUP: B61I18000140007) Codice protocollo: NC5317, codice EUDRACT: 2017-001024-21



Il Dipartimento di Salute Mentale e Fisica e Medicina Preventiva bandisce una selezione per titoli e colloquio, in modalità telematica in linea con le misure di emergenza COVID-19, finalizzata al conferimento a soggetto esterno mediante stipula di un contratto di diritto privato di n. 1 incarico di lavoro autonomo da svolgersi presso il Dipartimento di Salute Mentale e Fisica e Medicina Preventiva dell’Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli”, per attività di supporto al Progetto di Ricerca, finanziato dalla Gilead, dal titolo: “Modello innovativo per l’eradicazione dell’infezione da HCV in una popolazione ad alto rischio di immigrati irregolari e rifugiati a basso reddito”, Codice protocollo: nc5317, codice EUDRACT: 2017-001024-21, avente ad oggetto la seguente prestazione: “Preparazione di opuscoli e traduzione/revisione di lavori scientifici in inglese” - (CUP: B61I18000140007) di cui è responsabile scientifico il prof. Nicola Coppola.



Il presente bando sarà pubblicato sul sito web dell'Ateneo: <https://www.pubblicazioni.unicampania.it/> e su quello del Dipartimento www.salutementaleefisica.unicampania.it/dipartimento/bandi-e-gare.

L'anzidetta affissione ha valore di notifica a tutti gli effetti, pertanto, i concorrenti, compresi i candidati stranieri e i residenti all'estero ai quali non sia stata comunicata l'esclusione dal concorso, considerata l'attuale situazione legata all'emergenza covid-19, nel giorno e nell'ora stabilite al successivo art. 12 del presente bando, dovranno svolgere la prova colloquio in modalità Skype.

Il Dipartimento – in regime di autotutela - si riserva:

- a) *La facoltà di non affidare l'incarico o di affidarlo anche in presenza di una sola candidatura;*
- b) *la facoltà di revocare la procedura di selezione, di sospendere o rinviare il colloquio ovvero di sospendere o non procedere alla stipula del contratto con i soggetti utilmente collocati in graduatoria, in ragione di esigenze attualmente non valutabili né prevedibili.*
- c) *di applicare al collaboratore il regime giuridico e fiscale vigente al momento della stipula del contratto ed adeguarlo alle eventuali e/o successive disposizioni di legge.*

Al fine della verifica dell'impossibilità di far fronte alle esigenze di cui alla presente selezione con personale in servizio, ai sensi dell'art. 7 comma 6 del D.Lgs. 165/2001, si dà atto che qualora tra gli idonei vi sia un dipendente dell'Amministrazione, l'incarico verrà attribuito prioritariamente a questo e dovrà, in tal caso, essere svolto a titolo gratuito. Si precisa, peraltro, che in tale circostanza l'incarico potrà essere attribuito ove sussista la compatibilità funzionale e organizzativa fra le due attività.

Art. 2

Oggetto della selezione e contenuto della prestazione

La procedura comparativa di valutazione per titoli e colloquio è diretta al conferimento, mediante stipula di un contratto di diritto privato, di un incarico di collaborazione autonoma per attività di supporto alla ricerca, avente ad oggetto la seguente prestazione: "Preparazione di opuscoli e traduzione/revisione di lavori scientifici in inglese".

Art. 3

Modalità di svolgimento della prestazione

L'incarico dovrà essere espletato personalmente dal soggetto selezionato, anche in via non esclusiva, in piena autonomia e senza vincolo di subordinazione e di orari specifici e non prevede alcuna forma di coordinazione da parte del committente. Il collaboratore non sarà inserito nell'organizzazione gerarchica dell'Amministrazione committente, non sarà configurabile nei suoi confronti alcun potere disciplinare.

Si precisa quindi che il collaboratore dovrà organizzarsi in forma autonoma fatta salva la necessità di seguire indicazioni del Responsabile scientifico della ricerca per la esecuzione del progetto. Il collaboratore è obbligato al conseguimento dei risultati oggetto del rapporto e risponderà inoltre di eventuali errori e negligenze rispetto al risultato della sua attività.

Art. 4

Requisiti per l'ammissione alla selezione e titoli valutabili

I requisiti di ammissione alla presente procedura comparativa di valutazione, da possedere alla data di scadenza del termine ultimo per la presentazione delle domande, sono:

REQUISITI DI LEGGE

- età non inferiore agli anni 18;
- idoneità fisica all'attività;
- non aver riportato condanne penali;
- non essere interdetto dai pubblici uffici in base a sentenza passata in giudicato;
- non trovarsi in situazioni di incompatibilità previste dalla normativa vigente;
- di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento ovvero con il Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

REQUISITI CULTURALI E PROFESSIONALI

- Madrelingua inglese oppure Laurea specialistica o magistrale in Lingua straniera
- Comprovata esperienza nel campo delle traduzioni di testi scientifici di area medica

Art. 5

Importo del contratto

L'importo da corrispondere al collaboratore è euro 6.000,00 lordi (seimila euro/00). La liquidazione del compenso avverrà in un'unica soluzione posticipatamente al lavoro svolto, previa attestazione di regolare esecuzione dell'attività svolta, da parte del responsabile scientifico Prof. Nicola Coppola.

Il collaboratore al termine del lavoro presenterà una relazione finale sull'attività svolta.

Art. 6

Durata del contratto

La collaborazione avrà durata di 3 mesi a decorrere dalla stipula del contratto e comunque nei limiti della durata della ricerca.

Il presente contratto non è rinnovabile né tacitamente prorogabile.

Art. 7

Modalità di selezione e criteri di valutazione

La procedura di valutazione è per titoli e colloquio e sarà espletata in modalità telematica in linea con le misure di emergenza COVID-19. La Commissione esaminatrice disporrà di 100 punti. Il punteggio riservato ai titoli è 40/100 così ripartito:

- Titoli di Studio richiesti: 10 punti
- Altri titoli accademici, scientifici e professionali: 10 punti
- Comprovata esperienza nel settore attinente all'oggetto del bando: 15 punti
- Pubblicazioni scientifiche attinenti: 05 punti

Il punteggio riservato al colloquio è 60/100.

Il colloquio orale in lingua inglese sarà volto ad accertare:

- le conoscenze, la padronanza linguistica e la chiarezza espositiva
- il livello di conoscenza della lingua in relazione all'utilizzo della stessa nelle traduzioni di termini scientifici usati in area medica.

Saranno ammessi al colloquio i candidati che abbiano conseguito nella valutazione dei titoli un punteggio di almeno 18 punti.

Il colloquio si intende superato con la votazione di almeno 42/60.

Saranno ritenuti idonei i candidati che avranno conseguito un punteggio complessivo non inferiore a 60/100.

La Commissione formulerà una graduatoria finale che terrà conto del punteggio risultante dalla valutazione dei titoli e del colloquio indicando gli idonei in ordine di merito. L'incarico sarà conferito al candidato che avrà conseguito il punteggio maggiore. In caso di parità di punteggio precede il candidato più giovane di età.

Art. 8

Accettazione delle condizioni e tipologia del rapporto

Con la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura di cui al presente avviso, il candidato manifesta la piena accettazione delle condizioni in esso riportate e la piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo nella forma del contratto di collaborazione autonoma.

Art. 9

Domande di partecipazione

La domanda di partecipazione, redatta in carta semplice, firmata dal candidato, pena l'esclusione dalla selezione, dovrà essere inviata via pec al seguente indirizzo dip.salutementalefisica@pec.unicampania.it

Si rammenta al riguardo che sarà ritenuto valido solo l'invio tramite propria pec e non attraverso posta elettronica non certificata o altro indirizzo pec. Si richiede che i files da allegare al messaggio siano in formato pdf.

Per i soli candidati stranieri o residenti all'estero, vista l'attuale situazione legata all'emergenza covid19, saranno ammesse domande inviate all'indirizzo di posta istituzionale del Dipartimento: dip.salutementalefisica@unicampania.it

La domanda dovrà pervenire, a pena di esclusione, entro le ore **12:00** del giorno **02.11.2020**.

Nell'oggetto della mail dovrà essere riportato, a pena di esclusione, oltre al nome, cognome del mittente, la seguente dicitura: **"Incarico di lavoro autonomo di cui al D.D. n. 41 del 23.10.2020.**

L'Amministrazione declina ogni responsabilità per la dispersione delle domande di partecipazione e di altre comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente,

oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, e non risponde per eventuali disguidi o comunque imputabili a fatto di terzi, caso fortuito o forza maggiore.

Art. 10

Contenuto delle domande di partecipazione

Nella domanda di partecipazione il candidato è tenuto a dichiarare sotto la propria responsabilità:

- cognome, nome e codice fiscale;
- data e luogo di nascita;
- cittadinanza;
- residenza (indicare via, numero civico, città, c.a.p., provincia e numero telefonico) e il recapito, se diverso dalla residenza, ai fini di ogni eventuale comunicazione relativa alla procedura;
- titolo di studio posseduto con indicazione dell'Università che lo ha rilasciato, la data di conseguimento e la votazione;
- di essere in possesso degli altri titoli e/o esperienze lavorative (specificare ed allegare curriculum vitae) se richiesto dal bando;
- di essere in possesso di tutti gli altri requisiti richiesti dal bando;
- eventuali contratti in essere con altre strutture dell'Ateneo;
- di non essere dipendente dello Stato, di Enti pubblici o Privati (se dipendente pubblico di impegnarsi a fornire il nulla osta da parte dell'ente di appartenenza a svolgere l'incarico prima della stipula del contratto);
- di essere fisicamente idoneo all'attività da svolgere;
- di non aver riportato condanne penali;
- di non essere interdetto dai pubblici uffici in base a sentenza passata in giudicato;
- di non avere alcun grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Alla domanda di partecipazione **il candidato è tenuto ad allegare, pena l'esclusione, copia controfirmata di un documento di riconoscimento in corso di validità.**

Alla domanda, inoltre, **il candidato è tenuto ad allegare, pena l'esclusione, il proprio curriculum vitae sottoscritto e quant'altro ritenuto utile al fine della verifica del possesso dei requisiti di ammissione nonché della valutazione dei titoli presentati.**

Il candidato dovrà altresì allegare una copia del proprio curriculum vitae con dati personali (data e luogo di nascita, recapito telefonico, indirizzo di residenza etc ...) e firma oscurati, ai fini della pubblicazione dello stesso sul sito internet PerlaPa in caso di affidamento, come previsto dalla normativa vigente.

Alla domanda potranno essere allegati i seguenti documenti:

1. Pubblicazioni ed altri titoli, inclusi tesi di laurea e/o dottorato;
2. Eventuali altri titoli posseduti che si ritengono utili ai fini del concorso (Master, diplomi di specializzazione, dottorato di ricerca, attestati di frequenza di corsi di perfezionamento post-laurea conseguiti in Italia o all'estero, borse di studio o incarichi di ricerca sia in Italia che all'estero; ecc.).

Le dichiarazioni riportate nella domanda di partecipazione e nel curriculum vitae, si intendono rese in sostituzione delle normali certificazioni, ai sensi della vigente normativa in materia di autocertificazione (D.P.R. 28.12.2000, n. 445). In caso contrario la documentazione non potrà essere valutata. In particolare, hanno valore:

- di dichiarazione sostitutive di certificazione, se trattasi di stati, qualità personali e fatti elencati nell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445. Tale modalità potrà essere resa per autocertificare, ad esempio, i titoli di studio ed esami sostenuti, l'iscrizione in albi o in elenchi tenuti da pubbliche amministrazioni, l'appartenenza ad ordini professionali, qualifica professionale posseduta, titolo di specializzazione, di abilitazione, di formazione, di aggiornamento e di qualificazione tecnica (**allegato B**);
- di dichiarazione sostitutive di atto di notorietà, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, se trattasi di stati, qualità personali e fatti a diretta conoscenza del sottoscrittore, non espressamente elencati nell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445. Tale sottoscrizione della dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà dovrà essere obbligatoriamente accompagnata da fotocopia di un documento di identità del sottoscrittore; tale modalità potrà essere resa, ad esempio, per attestare la conformità di atti o documenti conservati o rilasciati da una pubblica amministrazione, titoli di studio o di servizio, ecc. (**allegato C**).

Ai sensi dell'art. 15 della legge n. 183/2011 è fatto divieto di esibire alle pubbliche amministrazioni certificati concernenti stati, fatti e qualità personali che sono, pertanto, sempre

sostituiti dalle dichiarazioni sostitutive di certificazioni e dell'atto di notorietà (art. 46 e 47 D.P.R. N. 445/2000).

L'Amministrazione, in ogni fase della procedura, si riserva la facoltà di accertare la veridicità delle dichiarazioni sostitutive di certificazioni o di atti di notorietà rese dai candidati, ai sensi del DPR n. 445/2000 e successive modifiche. A tal fine il candidato è tenuto ad indicare tutte le informazioni necessarie alla verifica.

Le dichiarazioni mendaci e la falsità in atti comportano responsabilità penale ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 nonché le conseguenze di cui all'art. 75 del D.P.R. n. 445/2000.

I candidati dovranno inoltre dichiarare di acconsentire, o di non acconsentire, alla diffusione ed alla comunicazione dei propri dati personali a soggetti estranei alla procedura.

I dati personali saranno raccolti e conservati dal Dipartimento unicamente per le finalità della procedura di selezione e saranno trattati in ottemperanza alle prescrizioni di legge e agli obblighi di riservatezza.

Art. 11

Commissione esaminatrice e approvazione atti

La Commissione, nominata con decreto del Direttore del Dipartimento, composta da n. 3 componenti, di cui uno assume le funzioni di Presidente e uno di Segretario verbalizzante, esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta, formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente del punteggio attribuito ai candidati.

La valutazione dei titoli precederà il colloquio.

Il giudizio della Commissione è insindacabile.

Art.12

Prova selettiva: colloquio

La valutazione dei titoli sarà resa nota il giorno **18.11.2020 alle ore 10,00** mediante la pubblicazione sul sito di Ateneo www.unicampania.it e sul sito del dipartimento www.salutementaleefisica.unicampania.it

Il colloquio si svolgerà in modalità telematica mediante Skype in linea con le misure di emergenza COVID-19 il **giorno 20.11.2020 alle ore 14,30**.

A tal fine i candidati ammessi al colloquio sono invitati ad inviare apposita richiesta all'indirizzo mail che sarà pubblicato sul sito web del dipartimento contestualmente all'esito della valutazione dei titoli.

La mancata presentazione al colloquio comporterà l'automatica esclusione dalla procedura di valutazione.

Per essere ammessi a sostenere il colloquio i candidati dovranno essere muniti di un documento di riconoscimento in corso di validità ai sensi della vigente normativa.

La graduatoria finale verrà resa nota mediante la pubblicazione sul sito di Ateneo www.unicampania.it e sul sito del dipartimento www.salutementaleefisica.unicampania.it.

La presente comunicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti.

Art.13

Responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 241/90 e successive modifiche ed integrazioni, il Responsabile del presente procedimento è la dott.ssa Rosa Santo, Segretario Amministrativo del Dipartimento di Salute Mentale e Fisica e Medicina Preventiva, e-mail rosa.santo@unicampania.it.

Art. 14

Tutela della Privacy

Ai fini del Decreto Legislativo del 10 agosto 2018 n. 101, recante "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, si comunica che questo Dipartimento si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dal candidato. Tali dati saranno trattati solo per le finalità connesse e strumentali alla presente selezione.

Per tutto quanto non previsto dalla presente selezione si applica la normativa vigente in materia, in quanto compatibile. Il medesimo bando costituisce lex specialis della selezione, pertanto la partecipazione alla stessa comporta implicitamente l'accettazione, senza riserva, alcuna, di tutte le disposizioni ivi contenute.

Art. 15 **Stipula del contratto**

Il Direttore del Dipartimento, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti e la graduatoria di merito, e stipulerà il contratto con il soggetto utilmente collocato in graduatoria.

Il vincitore della selezione, se dipendente pubblico, dovrà fornire il nulla osta da parte dell'ente di appartenenza, a svolgere l'incarico. Detta autorizzazione è condizione necessaria per poter procedere alla stipula del contratto.

Non si potrà procedere alla stipula del contratto stesso qualora il vincitore si trovi nelle seguenti condizioni di incompatibilità:

- Rispetto a quanto previsto dal comma 1 dell'art. 25 della legge 724/1994 che prevede che "al personale delle amministrazioni di cui all'art. 1, comma 2, del decreto legislativo 3 febbraio 1993 n. 29, che cessa volontariamente dal servizio pur non avendo il requisito previsto per il pensionamento di vecchiaia dai rispettivi ordinamenti previdenziali ma che ha tuttavia il requisiti contributivo per l'ottenimento della pensione anticipata di anzianità previsto dai rispettivi ordinamenti, non possono essere conferiti incarichi di consulenza, collaborazione, studio e ricerca da parte dell'amministrazione di provenienza o di amministrazioni con le quali ha avuto rapporti di lavoro o impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione dal servizio".

- Rispetto all'art. 18 comma 1, lettere b e c della legge 240/2010 che prevede che l'Ateneo non possa stipulare contratti di qualsiasi tipo con "parenti o affini fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura" ovvero "con il Rettore, Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo".

- Secondo quanto previsto dall'art. 3, comma 44, della legge 24 dicembre 2007, n. 244, "il trattamento economico omnicomprensivo di chiunque riceva a carico delle pubbliche finanze emolumenti o retribuzioni nell'ambito di rapporti di lavoro dipendente o autonomo con ...(omissis)... le università..., ovvero sia titolare di incarichi o mandati di qualsiasi natura nel territorio metropolitano, non può superare quello del primo presidente della Corte di Cassazione". Pertanto, ai fini dell'applicazione delle suddette disposizioni normative, i vincitori della presente selezione, all'atto della stipula del contratto, dovranno sottoscrivere una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà attestante le suddette condizioni.

Trascorsi 30 giorni dall'approvazione degli atti concorsuali, i candidati interessati alla restituzione dei titoli e pubblicazioni presentati unitamente alla domanda di partecipazione alla procedura

hanno due mesi di tempo per ritirarli dopodiché si procederà allo scarto ed eliminazione dei titoli e delle pubblicazioni prodotti.

Napoli, 23.10.2020

Il Direttore del Dipartimento

(Prof.ssa Silvana Galderisi)



BANDO SCADUTO